

Tidpunkt 29.10.2024, kl 17:00

Mötesplats WSOY-talo /Teams, Mannerheiminkatu 20 K 2. krs, 06100 Porvoo/ WSOY-huset
/Teams, Mannerheimgatan 20 K 2 vån., 06100, Borgå

Mötesärenden

- § 15 Mötets laglighet och beslutförhet**
- § 16 Val av protokolljusterare**
- § 17 Praxis vid justering av protokoll och tillgänglighållande av protokoll**
- § 18 Servicenätverksplan för Östra Nylands välfärdsområde**
- § 19 Östra Nylands välfärdsområdes delårsrapport 1-6/2024**
- § 20 Mötestidtabell för nationalspråksnämnden till och med 31.5.2025**
- § 21 Övriga ärenden**

Ledamöter

Tom Liljestrand, ordförande
Kjell Grönqvist, 1. vice ordförande
Lilian Andergård-Stenstrand, sekreterare
Jeanette Broman
Sebastian Ekblom
Fred Henriksson
Petra Lind
Bodil Lund
Jolanta Lundgren
Anders Selen
Nina Björkman-Nysten, vanhusneuvoston edustaja/representant för äldrerådet
Heikki Junes
Tristan Lindholm, nuorisovaltuuston edustaja/representant för ungdomsfullmäktige
Max Lönnqvist, hyvinvointialuejohtaja /välfärdsområdesdirektör
Mikaela Nylander, aluehallituksen pj. /välfärdsområdesstyrelsens ordf.
Camilla Söderström, hallintojohtaja /förvaltningsdirektör
Håkan Westerholm, vammaisneuv. ed. / repr.för rådet för pers. m. funktionsnedsätt.

§ 15

Mötets laglighet och beslutförhet

Mötets lagenlighet och beslutförhet konstateras.

Enligt välfärdsområdets förvaltningsstadga (144§) ska möteskallelsen skickas tre dagar före mötet. Inom samma tid ska det informeras om mötet på välfärdsområdets webbplats i det allmänna datanätet (145§).

Kallelsen har skickats till ledamöterna 24.10.2024 och samtidigt publicerats på Östra Nylands välfärdsområdes webbplats.

Beslutsförslag

Mötet konstateras lagenligt sammankallat och beslutfört.

§ 16

Val av protokolljusterare

Val av protokolljusterare till mötet.

När protokollet är färdigt skickar sekreteraren protokollet till ordförande och de utsedda protokolljusterarna för att justeras elektroniskt.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden väljer Petra Lind och Bodil Lund till mötets protokolljusterare.

§ 17

Praxis vid justering av protokoll och tillgänglighållande av protokoll

IUHVADno-2024-2891

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningschef Lilian Andergård-Stenstrand
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

Justering av protokoll

Enligt 112 § i lagen om välfärdsområden ska det föras protokoll över organens sammanträden och beslut. I lagen om välfärdsområden finns inga bestämmelser om protokollets innehåll, utan i välfärdsområdets förvaltningsstadga finns behövliga bestämmelser om protokollets innehåll samt undertecknande och justering av protokollet.

Enligt 163 § i förvaltningsstadgan justeras protokollet på det sätt som organet beslutar.

Enligt 16 § i lagen om elektronisk kommunikation i myndigheternas verksamhet får en beslutshandling signeras elektroniskt, om inte något annat föreskrivs i någon annan lag.

Tillgänglighållande av beslut

Enligt 164 § i förvaltningsstadgan ska protokoll från välfärdsområdesstyrelsen och nämnder med tillhörande anvisningar om omprövningsbegäran eller besväransvisningar efter justeringen hållas tillgängliga på välfärdsområdets webbplats så som det närmare bestäms i 145 § i lagen om välfärdsområden.

Enligt 145 § i lagen om välfärdsområden hålls protokoll från välfärdsområdesfullmäktige, välfärdsområdesstyrelsen och nämnder med tillhörande anvisning för begäran om omprövning eller besväransvisning efter justeringen tillgängliga i det allmänna datanätet, om inte något annat följer av sekretessbestämmelserna.

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden beslutar

1. att nämndens protokoll justeras elektroniskt senast den sjunde dagen efter att protokollet har färdigställts och
2. att nämndens protokoll hålls offentligt tillgängliga genom att de publiceras på välfärdsområdets webbplats följande vardag efter att de justerats.

Välfärdsområdesstyrelsen, § 215, 26.09.2024
Nationalspråksnämnden, § 18, 29.10.2024

§ 18

Servicenätverksplan för Östra Nylands välfärdsområde

IUHVA Dno-2023-4145

Välfärdsområdesstyrelsen, 26.09.2024, § 215

Bilagor

1 Liite_2_Taustamateriaali, palveluverkkoselvitys

Beredning och tilläggsuppgifter:
tf vårdarbetsdirektör Heidi Hovisilta
utvecklingschef Ann-Sofie Nylund
välfärdsområdesdirektör Max Lönnqvist

Det bestäms i 26 § i förvaltningsstadgan för Östra Nylands välfärdsområde att välfärdsområdesstyrelsen svarar för att organiseringsansvaret uppfylls och för beredning, uppföljning och utvärdering av utredningen om servicenätverket. Östra Nylands välfärdsområde har berett servicenätsplanen som tjänstearbete inom ramen för förändringsprogrammet. Servicenätsplanen har sammanställts utifrån ansvarsområdenas förslag beaktande välfärdsområdets ekonomiska situation. Accenture Oy tar dessutom fram bakgrundsmaterial för servicenätsutredningen.

I utredningen granskas serviceproduktionens nuläge och framtid med beaktande av det pågående förändringsprogrammet, tillgången till tjänster och deras nåbarhet, effektiviseringen av serviceverksamheten med digitala och mobila lösningar, kostnadseffekterna samt servicestrategin. Det material som Accenture tagit fram innehåller ett analysverktyg som baserar sig på efterfrågan på tjänster samt en scenariogranskning. I dessa har man tagit vara på särdragen i Östra Nylands välfärdsområde samt utnyttjat befolkningsprognosen och uppgifter om befolkningens geografiska placering i regionen, åldersfördelningen, servicenätets nuläge och servicebehovet. Uppgifterna i utredningen har samlats in från öppna datakällor och kompletterats med uppgifter som välfärdsområdet tagit fram.

Beredningen av servicenätsutredningens bakgrundsmaterial har följts upp i styrgruppen, som har bestått av välfärdsområdesdirektören, social- och hälsovårdsdirektören, ansvarsområdes- och professionsdirektörerna, förvaltningsdirektören, fastighetschefen, utvecklingschefen och personalrepresentanter. Dessutom har personalen deltagit i arbetet med att ta fram material bland annat genom workshoppar som Accenture ordnat.

Servicenätsutredningen blir klar i början av november 2024 och behandlas nästa gång i välfärdsområdesstyrelsen 14.11.2024.

Beslutsförslag

Välfärdsområdesdirektören:

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar att

1. Östra Nylands välfärdsområde ber att följande instanser avger utlåtande om det bifogade utkastet till servicenätsplan: kommunerna Askola, Borgå, Lapträsk, Lovisa, Mörskom, Pukkila och Sibbo samt välfärdsområdets nämnder och påverkansorgan. Utlåtandena önskas senast 7.11.2024 16.00.
2. Invånarna i Östra Nylands välfärdsområde ges möjlighet att kommentera utkastet till servicenätsplan med utnyttjande av en öppen webbsida under tvåveckorsperioden 30.9–13.10.2024.

Mötesbehandling

Det antecknades i protokollet att detta ärende behandlades som sammanträdetts sista ärende. Dessutom antecknades det i protokollet att viceordförande Riku Honkasalo, ledamot Kevin Servin samt ersättare Satu Lindgren anmälde jäv (samfundsjäv, ledamot i kommunstyrelse) och gick från mötet innan ärendets behandling kl. 20.02.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen beslutade att

1. Östra Nylands välfärdsområde ber att följande instanser avger utlåtande om det bifogade utkastet till servicenätsplan: kommunerna Askola, Borgå, Lapträsk, Lovisa, Mörskom, Pukkila och Sibbo samt välfärdsområdets nämnder och påverkansorgan.
2. Utlåtandena önskas senast 7.11.2024 16.00. Invånarna i Östra Nylands välfärdsområde ges möjlighet att kommentera utkastet till servicenätverksplan med utnyttjande av en öppen webbsida under tvåveckorsperioden 30.9–13.10.2024.

Ärendet justerades genast.

Nationalspråksnämnden, 29.10.2024, § 18

Bilagor

- 1 Liite 1: Palveluverkkosuunnitelma 2025-2026, luonnos 0.1
- 2 Bilaga 2_Liite 2: Taustamateriaali, palveluverkkoselvitys
- 3 Bilaga 1: Servicenätverksplan_2025_2026__utkast_0.1

Beredning och tilläggsuppgifter:
förvaltningsdirektör Camilla Söderström
fornamn.efternamn1(at)itauusimaa.fi

Välfärdsområdesstyrelsen har bett nationalspråksnämnden att ge sitt utlåtande senast 7.11.2024 kl. 16.00.

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden vid Östra Nylands välfärdsområde ger följande utlåtande:

Nämnden kommenterar servicenätsplanen ur den synvinkeln, vilka dess uppgifter är enligt välfärdsområdeslagen samt förvaltningsstadgan för välfärdsområdet.

Nationalspråksnämnden har bl.a. till uppgift att utreda, bedöma och utlåta sig om hur välfärdsområdesfullmäktiges beslut påverkar förverkligandet av språkliga rättigheter i praktiken.

Nämnden konstaterar att servicenätsplanen också ska stödja välfärdsområdets strategiska och vägledande dokument, och nämnden ser ingen konflikt mellan servicenätsplanen, servicestrategin och produktivhetsprogrammet.

Nämnden konstaterar att det i samband med beredningen av servicenätsplanen har gjorts en omfattande utredning av servicenätet, där man beaktat områdets befolkning, servicebehov, tjänsternas tillgänglighet och kostnadseffektivitet samt skapat olika scenarier och bedömt vilka konsekvenser genomförandet av scenarierna har för tillgängligheten, besparingarna och serviceproduktionen.

I servicenätsplanen (sida 4) konstateras även att den stöder riktlinjerna i servicestrategin, såsom Klienten i centrum för servicen; Användningen av klarspråk säkerställs i alla tjänster, på alla servicenivåer och på båda modersmålen. Även i konsekvensbedömningsdelen konstateras följande: Vi kan fortfarande trygga tvåspråkighet inom tjänsterna (sida 54). Servicenätsplanen främjar produktionen av tjänster över kommungränserna och stärker produktionen av tvåspråkiga tjänster och tjänster som förutsätter specialkompetens (sida 55).

I bakgrundsmaterialet (servicenätsutredningen, sida 153) konstateras när det gäller tillgängligheten till tjänster, att man i rapporten enbart behandlat tjänsternas geografiska läge. Andra egenskaper hos tjänsterna som ska bedömas med tanke på tillgängligheten är tjänsternas förmånlighet, begriplighet, åtkomlighet, språk, servicekanaler, kommunikation, social trygghet och jämlikhet.

Östra Nylands välfärdsområde är tvåspråkigt, och 29 % av befolkningen talar svenska som sitt modersmål. Då servicenätet ändras och utvecklas, bör välfärdsområdet fortsättningsvis se till att tjänsterna kan fås på lika villkor på bägge nationalspråken, finska och svenska. Detta bör fortfarande beaktas när man rekryterar personal till olika uppgifter, men speciellt då man upphandlar olika digitala tjänster och köptjänster. Nämnden vill även påminna om välfärdsområdets tvåspråkighetsprogram som välfärdsområdesfullmäktige har godkänt 17.10.2023 § 113.

Nationalspråksnämnden konstaterar att servicenätsplanen varken i planerings- eller i genomförandefasen får försämra tillgången till svenskspråkiga tjänster i välfärdsområdet, utan planen ska stärka produktionen av tvåspråkiga tjänster.

Välfrädsområdesstyrelsen, § 177, 15.08.2024
Välfrädsområdesfullmäktige, § 64, 27.08.2024
Nationalspråksnämnden, § 19, 29.10.2024

§ 19

Östra Nylands välfärdsområdes delårsrapport 1-6/2024

IUHVAÐno-2024-1715

Välfrädsområdesstyrelsen, 15.08.2024, § 177

Bilagor

- 1 Liite_Osavuosikatsaus 1-6/2024
- 2 Bilaga: Delårsrapport 1-6/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:
ekonomidirektör Minna Sevón
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

Motiveringar

I 120 § i lagen om välfärdsområdet finns bestämmelser om välfärdsområdets skyldighet att producera information om välfärdsområdets verksamhet och ekonomi. Välfärdsområdet ska trots sekretessbestämmelserna lämna boksluts-, delårsrapport- och kostnadsuppgifter samt andra ekonomiska uppgifter som regelbundet ska lämnas till Statskontorets datalager för ekonomisk information. Enligt 3 § i statsrådets förordning 462/2022 ska välfärdsområdet lämna kvartalsuppgifterna för tiden från ingången av januari till utgången av juni senast den 15 augusti samma år. Den andra delårsrapporten för 2024 har utarbetats i enlighet med situationen 30.6.2024.

I januari-juni 2024 inflöt 23,8 miljoner euro i verksamhetsintäkter inom Östra Nylands välfärdsområde, vilket är 54 procent av budgeten. Verksamhetsintäkterna beräknas överskrida budgeten med 1,6 miljoner euro.

Verksamhetskostnaderna uppgick i januari-juni till 236,4 miljoner euro. Utfallet av verksamhetskostnaderna jämfört med budgeten var 53 procent. Utfallet av personalkostnaderna jämfört med budgeten är 47 procent, vilket visar att tillgången på egen personal fortfarande utgör ett underskott jämfört med planeringen. På grund av svårigheter att rekrytera personal har man tytt sig till ökad användning av köpta tjänster och inhyrd arbetskraft. Kundbetjäningssköp genomfördes i början av året till 54 procent och hyrd personal till 183 procent av budgeten. Personalkostnaderna beräknas underskrida budgeten med 8,3 miljoner euro. Tjänsteupphandlingen beräknas överskrida budgeten med 43,1 miljoner euro. Enligt prognosen kommer 23,2 miljoner euro att användas för kundserviceupphandlingar och 19,7 miljoner euro mer än vad som budgeterats för hyrd arbetskraft. I fråga om kundserviceupphandlingar är HUS-sammanslutningens uppskattning av överskridningen av ramfaktureringen cirka 8 miljoner euro, och dessutom beräknas underskottet för 2024 komma in med cirka 2,5 miljoner euro i fråga om Östra Nylands välfärdsområde. Verksamhetskostnaderna beräknas överskrida budgeten med sammanlagt 33,3 miljoner euro.

På sektornivå beräknas ingen överskridning av budgetens verksamhetsbidrag inom demokratitjänsterna, koncern- och strategitjänsterna eller räddningsväsendet. Inom social- och hälsovårdsväsendet förutspås verksamhetsbidraget överskridas med 9,6

miljoner euro inom familje- och socialtjänster, 19,0 euro inom gemensamma hälsotjänster och 9,2 miljoner euro inom tjänster för äldre.

Den statliga finansieringen har genomförts budgeterat under det första halvåret och beräknas inte heller för hela året överstiga budgetunderskottet.

Årsbidraget beräknas bli -45,9 miljoner euro. Efter avskrivningar beräknas räkenskapsperiodens resultat bli -46,6 miljoner euro, dvs. räkenskapsperiodens underskott beräknas bli 30,8 miljoner euro större än i den ursprungliga budgeten.

Utfallsprocenten för välfärdsområdets investeringar i januari-juni är 28 procent av budgeten. När det gäller byggprojekt pågår byggarbetet vid räddningsstationen i Lovisa. Av anslaget på drygt 2 miljoner euro för investeringar i maskiner och materiel har cirka 1,1 miljoner euro använts för räddningsverkets oljebekämpningsbåt före utgången av juni.

Man kan konstatera att åtgärderna i produktivetsprogrammet har rätt riktning och är ändamålsenliga, men spareffekterna syns med fördröjning och delvis först under kommande år. Välfärdsområdets kostnadsprognos jämfört med bokslutet (+4,9 %) är för stor i förhållande till statsfinansieringen och kostnadsutvecklingen måste dämpas kraftigare. I produktivetsprogrammet som godkänts av områdesfullmäktige 12.12.2023 har fokus lagts på att definiera produktivetsmålen för "korg A" och de åtgärder som prioriteras för att försöka uppnå ekonomisk balans. Eftersom verkställandet av dessa produktivetsobjekt dock inte framskridit enligt planerna, har man i produktivetsprogrammet övergått till beredning av utvalda åtgärder med vilka man sänker tillgänglighetsnivån för tjänsterna (korg B) eller försämrar man servicenivån och skär ner den (korg C).

Beslutsförslag

Välfärdsområdesstyrelsen beslutar att för kännedom anteckna den andra delårsrapporten för 2024 och sända den för kännedom till välfärdsområdesfullmäktige och nämnderna.

Paragrafen justeras genast.

Beslut

Välfärdsområdesstyrelsen beslutade att för kännedom anteckna den andra delårsrapporten för 2024 och sända den för kännedom till välfärdsområdesfullmäktige och nämnderna.

Paragrafen justerades genast.

Välfärdsområdesfullmäktige, 27.08.2024, § 64

Bilagor

1 Liite_Osavuosikatsaus 1-6/2024

2 Bilaga: Delårsrapport 1-6/2024

Beredning och tilläggsuppgifter:
ekonomidirektör Minna Sevón
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

Beslutsförslag

Välfärdsområdesstyrelsen:

Välfärdsområdesfullmäktige antecknar för kännedom den andra delårsrapporten för år 2024.

Mötesbehandling

Till protokollet antecknades att ledamot Riku Honkasalo anlände till mötet kl. 18.13 under behandlingen av det här ärendet.

Beslut

Välfärdsområdesfullmäktige antecknade för kännedom den andra delårsrapporten för år 2024.

Nationalspråksnämnden, 29.10.2024, § 19

Bilagor

1 Bilaga: Delårsrapport 1-6_2024 Nationalspråksnämnden

2 Liite: Osavuosikatsaus 1-6_2024 Kansalliskieliltk

Tidigare behandling:

Välfärdsområdesstyrelsen 15.8.2024

Välfärdsområdesfullmäktige 27.8.2024

Välfärdsområdesstyrelsen beslutade 15.8.2024 § 177 att för kännedom anteckna den andra delårsrapporten för 2024 och sända den för kännedom till välfärdsområdesfullmäktige och nämnderna.

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden antecknar för kännedom den andra delårsrapporten för år 2024.

§ 20

Mötetidschema för nationalspråksnämnden till och med 31.5.2025

IUHVA Dno-2024-3490

Beredning och tilläggsinformation:

Lilian Andergård-Stenström, förvaltningschef
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

Enligt 143 § i förvaltningsstadgan beslutar organen om tid och plats för sina sammanträden. Ett sammanträde hålls också när organets ordförande anser det vara påkallat eller om en majoritet av ledamöterna i organet gör en framställning till ordföranden om att ett sammanträde ska hållas för behandling av ett angivet ärende. I sådana fall bestämmer ordföranden tidpunkten för sammanträdet. Ordföranden kan av grundad anledning ställa in ett sammanträde.

Välfärdsområdesval förrättas 13.4.2025. Mandattiden för det nya välfärdsområdesfullmäktige inleds 1.6.2025. Följaktligen är det ändamålsenligt att nationalspråksnämnden nu beslutar om mötetidschema för den resterande mandattiden till och med 31.5.2025.

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden beslutar godkänna en preliminär tidschema för sammanträdena för den resterande mandattiden t.o.m. 31.5.2025 och att mötesplatsen är WSOY-huset i Borgå.

§ 21

Övriga ärenden

Bilagor

1 Bilaga: Tillgång till material och information jämlikt på båda nationalspråken

Beredning och tilläggsinformation:

Lilian Andergård-Stenstrand, förvaltningschef
fornamn.efternamn(at)itauusimaa.fi

Nationalspråksnämnden behandlar bland annat följande övriga ärenden:

- Brev till Social- och hälsovårdsministeriet och Institutet för hälsa och välfärd (16.9.2024) tillsammans med andra tvåspråkiga välfärdsområden, Helsingfors stad och HUS: Tillgång till material och information jämlikt på båda språken
- Besök av nationalspråksnämnden vid Kymmenedalens välfärdsområde 27.9.2024
- Nätverket för nationalspråksnämnderna sammanträder 31.10.2024 (Teams)

Beslutsförslag

Förvaltningsdirektören:

Nationalspråksnämnden antecknar övriga ärenden för kännedom.